

# WIDEX ENJOY™

## הוראות למשתמש

### ™WIDEX ENJOY משפחת

דגם E-F2

RIC/RITE

(מקלט בתעלת האוזן/מקלט בתוך האוזן)



**WIDEX**®  
HIGH DEFINITION HEARING

# מכשיר השמיעה שלך

(למילוי על-ידי קלינאי התקשורת)

סדרת מכשירי השמיעה שלך:

<input type="checkbox"/> סוללת אבץ-אוויר (בצבע מתכת)	<input type="checkbox"/> סוללת אבץ-אוויר (בצבע מתכת)
<b>תכניות</b>	
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Universal (אוניברסלי)
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Quiet (שקט)
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Comfort (נוחות)
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Transport (תחבורה)
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Urban (עירוני)
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Impact (השפעה)
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Party (מסיבה)

## תכניות

<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Social (חברתי)
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Music (מוסיקה)
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> T
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> M+T

## תכניות מיוחדות

<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Zen (זן)
<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Phone (טלפון)

## תכניות SMARTTOGGLE

<input type="checkbox"/> Audibility Extender (הרחבת יכולת שמיעה)	<input type="checkbox"/> Zen+ (זן+)
--	-------------------------------------

## הערה

התיאור והשימוש בתכנית Phone (טלפון) במדריך זה למשתמש, מתייחסים לשיחות טלפון רגילות בלבד, לא לשיחות טלפון בהזרמת שמע ישירה מהטלפון החכם שלך.

## **הערה**

לפני תחילת השימוש במכשיר השמיעה, קרא בעיון חוברת זו ואת החוברת "ערכות לאוזן למכשירי שמיעה מבית Widex".

## **הערה**

אם אתה משתמש בסוללות אבץ-כסף, יש לקרוא בעיון גם את החוברת "הוראות שימוש, מערכת ZPower נטענת למכשירי שמיעה".

## **הערה**

מכשיר שמיעה זה מאפשר שליטה אלחוטית ישירה והזרמת שמע מטלפונים חכמים והתקנים אחרים. למידע ועזרה נוספים פנה לקלינאי תקשורת שלך או בקר באתר: <https://global.widex.com>.

מכשיר שמיעה זה פועל באופן אלחוטי עם האפליקציה EVOKE. איננו לוקחים על עצמנו כל אחריות לשימוש במכשיר השמיעה עם כל אפליקציה אחרת של צד שלישי או לשימוש באפליקציה ENJOY עם כל התקן שאינו נתמך.

## תוכן

7	מכשיר השמיעה שלך.....
7	ברוכים הבאים.....
7	מבט מהיר על מכשיר השמיעה שלך.....
8	<b>דגם F2 עם סוללות אבץ-כסף נטענות:</b> .....
8	המתען.....
10	מידע חשוב בנושא בטיחות.....
13	<b>מכשיר השמיעה.....</b>
13	התוויות לשימוש.....
13	מכשירי שמיעה בעלי סוללות נטענות.....
13	שימוש מיועד.....
13	סוללת אבץ-אוויר.....
14	חיווי סוללה חלשה.....
14	החלפת הסוללה.....
15	מגירת סוללות עמידה כנגד חבלה.....
15	סוללת אבץ-כסף.....
16	הכנסת סוללה נטענת.....
17	הטענת מכשירי השמיעה שלך.....
18	אותות קוליים.....
18	ניתוק שותף.....
19	כיצד להבדיל בין שמאל לימין.....

19	.....הפעלה וכיבוי של מכשיר השמיעה.
19	.....הרכבה והסרה של מכשיר השמיעה.
20	.....תכניות.
23	.....התכנית Zen.
23	.....כוונון צליל ותכניות.
24	.....שימוש בטלפון עם מכשירי השמיעה שלך.
<b>25</b>	<b>.....קישור מכשיר השמיעה שלך לטלפון חכם.</b>
<b>26</b>	<b>.....ניקוי.</b>
26	.....כלים.
26	.....ניקוי.
<b>28</b>	<b>.....אביזרים.</b>
29	.....תאימות לטלפונים חכמים.
<b>30</b>	<b>.....פתרון בעיות.</b>
<b>33</b>	<b>.....מתאמי מתח מורשים לפתרונות נטענים.</b>
<b>34</b>	<b>.....מידע בנושא רגולציה.</b>
34	.....הנחיות האיחוד האירופי (EU).
34	.....הנחיה 2014/53/EU.
34	.....מידע בנוגע להשלכה.
34	.....הצהרות FCC ו-ISED.
<b>38</b>	<b>.....סמלים.</b>

# מכשיר השמיעה שלך

## ברוכים הבאים

ברכותינו על מכשיר השמיעה החדש שלך.

השתמש במכשיר השמיעה שלך באופן סדיר, גם אם יידרש לך זמן מה להתרגל אליו. ברוב המקרים, השימוש במכשיר השמיעה באופן לא סדיר לא יאפשר לך להפיק ממנו את מלוא התועלת.

### הערה

מכשיר השמיעה והאביזרים עשויים להיראות מעט שונים מהאיורים בחוברת זו. בנוסף, אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע כל שינוי שאנו נחליט שהוא חיוני.

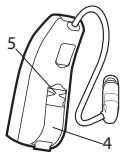
## מבט מהיר על מכשיר השמיעה שלך

### דגם F2 עם סוללות אבץ-אוויר:

1. לחצן
2. חריץ לציפורן
3. אנטנה

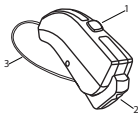


4. תא סוללה  
 5. זיהוי שמאל/ימין הצבע הכחול הוא סימון עבור  
 מכשיר השמיעה השמאלי שלך והאדום - עבור  
 הימני.



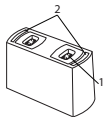
### דגם F2 עם סוללות אבץ-כסף נטענות:

1. לחצן  
 2. תא סוללה  
 3. אנטנה



### המטען

1. חריץ להטענה  
 2. נורית LED



כבל USB





## **הערה**

יש להשתמש במטען אך ורק במקום סגור.

## **הערה**

אין לחשוף את המטען ישירות לאור שמש ואין לטבול אותו במים.

## מידע חשוב בנושא בטיחות

קרא דפים אלה בעיון לפני שתתחיל להשתמש במכשיר השמיעה שלך.

**מכשירי שמיעה וסוללות עלולים להיות מסוכנים במקרה של בליעה או שימוש לא נכון. בליעה או שימוש לא נכון עלולים לגרום לפציעות חמורות או אפילו למוות. במקרה של בליעה, יש לפנות מיד למוקד החירום המקומי או לבית החולים הקרוב.**



הוצא את מכשירי השמיעה מהאוזניים כשאינך משתמש בהם. הדבר יסייע באורור תעלת האוזן ובמניעת דלקות אוזניים.



אם אתה חושד שלקית בדלקת אוזניים או שפיתחת תגובה אלרגית, פנה מיד לרופא או לקלינאי התקשורת שלך.



צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך אם מכשיר השמיעה אינו מתאים לאוזן או גורם לאי-נוחות, גירוי, אדמומיות או תופעות דומות.



הסר את מכשיר השמיעה לפני מקלחת, שחייה או שימוש במיביש שיער.



אל תרכיב את מכשיר השמיעה בעת הזלפת בושם, שימוש בתרסיס, או מריחת ג'ל או קרם.



אין לייבש את מכשיר השמיעה בתנור מיקרוגל - פעולה זו תהרוס אותו.




אסור להשתמש במכשיר השמיעה של אדם אחר או להתיר לאדם אחר להשתמש במכשיר שלך, שכן הדבר עלול לגרום נזקים לשמיעה.





לעולם אל תשתמש במכשירי השמיעה בסביבות שבהן יש חשש להימצאות גזים נפיצים, כמו למשל במכרות וכו'.





**שמור תמיד את מכשירי השמיעה - ואת החלקים, האביזרים והסוללות שלהם - הרחק מהישג ידם של ילדים ושל אנשים עם מוגבלות שכלית.** 


אל תנסה לפתוח או לתקן את מכשיר השמיעה בעצמך. צור קשר עם קלינאי התקשורת אם מכשיר השמיעה שלך זקוק לתיקון. 

מכשירי השמיעה שלך כוללים טכנולוגיית תקשורת רדיו. הקפד תמיד לשים לב באיזו סביבה אתה משתמש בהם. אם חלות הגבלות כלשהן, עליך לנקוט באמצעי הזהירות הדרושים כדי לעמוד בהן. 

המכשיר שלך תוכנן כך שיעמוד בתקני התאימות האלקטרומגנטית הבין-לאומיים. עם זאת עדיין ייתכן שהוא יגרום הפרעות לצידוד חשמלי אחר. אם אתה חווה הפרעות, שמור על מרחק מצידוד חשמלי אחר. 

**שים לב שהזרמת שמע בעוצמת קול גבוהה למכשירי השמיעה שלך עלולה למנוע ממך לשמוע צלילים חשובים אחרים כמו אזעקות, או רעש של כלי תחבורה סמוכים. במצבים כאלה יש להקפיד לשמור שעוצמת הקול של השמע המוזרם תהיה ברמה מתאימה.** 

**מכשיר השמיעה שלך הוא בעל עוצמה גבוהה מאד ומסוגל להשמיע צלילים מעל לרמה של 132 דציבלים (dB). לפיכך, קיים סיכון לגרימת נזק ליכולת השמיעה שנותרה לך.** 

אל תחשוף את מכשירי השמיעה לטמפרטורות קיצוניות או ללחות גבוהה ויש לנגב אותם ללא דיחוי אם הם נרטבים, או במקרה של הזעת יתר. 

הטמפרטורה המתאימה לאחסון והובלת מכשירי השמיעה שלך היא בטווח שבין  $-20^{\circ}\text{C}$  לבין  $+55^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$  עד  $131^{\circ}\text{F}$ ) והלחות היחסית (rH) - בטווח של 10%-95%.

מכשירי השמיעה שלך מתוכננים לפעול בטווח טמפרטורה שבין 0°C (32°F) לבין 50°C (122°F), בלחות יחסית (rH) בטווח של 10%-95% ובלחץ אטמוספרי שבין 750 לבין 1,060 מיליבאר.

ניתן למצוא גיליונות נתונים טכניים ומידע נוסף על מכשירי השמיעה שלך ב: <https://global.widex.com>

## מכשיר השמיעה

### התוויות לשימוש

המכשירים מתאימים למטופלים מעל גיל 36 חודשים, בטווח שבין ליקוי שמיעה מינימלי (10 dB HL) לבין ליקוי שמיעה חמור עד חמור במיוחד (100 dB HL) ולכל התצורות של ליקויי השמיעה.

התכנות של מכשירי השמיעה יבוצע על-ידי קלינאי תקשורת מורשים (אודיולוגים, מומחים למכשירי שמיעה, מומחי אוזן וגרון) שהוכשרו בשיקום שמיעה.

### מכשירי שמיעה בעלי סוללות נטענות

**מכשירי שמיעה בעלי סוללות נטענות אינם מיועדים לשימוש ילדים מתחת לגיל 36 חודשים או לשימוש אנשים עם מוגבלות שכלית.**

### שימוש מיועד


מכשירי השמיעה מיועדים לשמש כמכשירי הגברה באמצעות הולכה באוויר ולפעול בסביבות האזנה יומיומיות. מכשירי השמיעה עשויים להיות מצוידים בתכנית Zen, שמיועדת לספק צלילי רקע מרגיעים (כמו מוסיקה/מקור רעשים) למבוגרים שמעדיפים להקשיב לרקע מסוג זה בסביבה שקטה.


### סוללת אבץ-אוויר

השתמש בסוללות אבץ-אוויר מסוג 312 למכשיר השמיעה שלך.  
השתמש תמיד בסוללה חדשה מהסוג המדויק שהומלץ על-ידי קלינאי התקשורת שלך.

## הערה

בדוק שהסוללה נקייה לחלוטין וללא משקעים כלשהם לפני שתכניס אותה למכשיר השמיעה. אחרת, ייתכן שמכשיר השמיעה שלך לא יפעל כראוי.

לעולם אל תנסה לטעון מחדש סוללות אבץ-אוויר המיועדות למכשירי שמיעה, שכן הן עלולות להתפוצץ. 

לעולם אל תשאיר סוללה ריקה במכשיר השמיעה כאשר הוא מאוחסן. היא עלולה לדלוף ולהרוס את מכשיר השמיעה. 

השלך סוללות משומשות בהתאם להוראות המופיעות על האריזה ושים לב לתאריך התפוגה. 

## חיווי סוללה חלשה

כשהסוללה מתרוקנת, המכשיר משמיע צליל. יחד עם זאת, אם הסוללה תתרוקן באופן פתאומי, ייתכן שלא תישמע אזהרה. מומלץ להצטייד תמיד בסוללה חלופית.

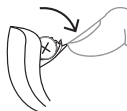
## החלפת הסוללה

כדי להחליף את הסוללה, בצע את הפעולות הבאות:

הסר את הלשונית הדביקה מהסוללה החדשה והקפד שלא נשאר עליה חומר דביק. הנח לה "לנשום" במשך 60 שניות.



השתמש בחריץ לציפורן כדי לפתוח בעדינות את דלת תא הסוללה ולהוציא את הסוללה הישנה.



כעת, הנח את הסוללה במגירה כמוצג באיור.  
סגור את המגירה. אם המגירה אינה נסגרת  
בקלות, הסוללה לא מונחת כראוי.  
אם אינך משתמש במכשיר השמיעה למשך מספר  
ימים, יש להוציא את הסוללה מהתא.



#### הערה

הימנע מהפלת מכשיר השמיעה - החזק את מכשיר השמיעה מעל משטח  
רך בעת החלפת הסוללה.

### מגירת סוללות עמידה כנגד חבלה

אם מכשיר השמיעה מיועד לילד או לאדם עם מוגבלות שכלית, תוכל  
לבקש מקלינאי התקשורת מכשיר שמצויד במגירת סוללה עמידה כנגד  
חבלה.

כדי לפתוח את מגירת הסוללה, יש להשתמש  
בכלי המיוחד שקיבלת, בהתאם לאיור.




#### הערה

אפשרות זו אינה זמינה אם מכשירי השמיעה שלך פועלים באמצעות  
סוללות אבץ-כסף נטענות.

### סוללת אבץ-כסף

השתמש בסוללת אבץ-כסף סוג 312 למכשיר השמיעה שלך.

השתמש תמיד בסוללה חדשה שסופקה על ידי הקלינאי שלך.  
השלך סוללות משומשות בהתאם להוראות המופיעות על האריזה  
ושים לב לתאריך התפוגה. 

#### הערה

הטען את הסוללות באופן סדיר לפני השימוש במכשירי השמיעה שלך.

#### הערה

אל תמקם את הסוללות במכשיר ההטענה אם הוא אינו מחובר לחשמל -  
פעולה זו תגרום לסוללות להתרוקן.

#### הערה

אם אתה עומד להשאיר את מכשיר השמיעה ללא שימוש למשך ימים  
אחדים, הוצא ממנו את הסוללות.

#### הערה

משך חיי הסוללות הנטענות שלך אמור להיות כשנה אחת. בקש מהקלינאי  
שלך עזרה בהחלפתן בעת הצורך.

#### הכנסת סוללה נטענת.

כדי להכניס סוללה **נטענת** חדשה פעל באופן הבא:  
פתח את תא הסוללה.





מקם את הסוללה בתא הסוללה כשצידה הזהוב  
כלפי מעלה וסגור את תא הסוללה.



#### **הערה**

ניתן להשתמש במכשיר השמיעה גם עם סוללת אבץ-אוויר.

#### **הערה**

הימנע מהפלת מכשיר השמיעה - החזק את מכשיר השמיעה מעל משטח  
רך בעת החלפת הסוללה.

#### **הערה**

תוכל גם לפנות לקלינאי שלך לסיוע בהחלפת הסוללה הנטענת, לפי  
הצורך.

#### **הטענת מכשירי השמיעה שלך**

חבר את כבל ה-USB למטען וחבר אותו לשקע  
החשמל שבקיר.



החזק את מכשיר השמיעה כשאתה אוחז  
בצינורית והנח אותנו בעדינות בחריץ ההטענה.  
הנורה הירוקה תחל להבהב עם תחילת הטעינה  
של מכשירי השמיעה שלך.  
כאשר מכשירי השמיעה יהיו טעונים במלואם,  
הנורה הירוקה תפסיק להבהב ותידלק באור ירוק  
קבוע.



#### **הערה**

הטען תמיד את סוללות האבץ-כסף בטמפרטורה שבין 10°C (50°F) לבין  
40°C (104°F).

#### **הערה**

אל תשאיר את מכשיר השמיעה במטען לאחר שהסוללות הוטענו במלואן,  
אלא אם כן המטען נותר מחובר לאספקת החשמל - אחרת הסוללות  
יתרוקנו.

## **אותות קוליים**

מכשיר השמיעה משמיע אותות כדי ליידע אותך שתכונות מסוימות  
הופעלו או שהחלפת תכנית. אותות אלה יכולים להיות הודעה קולית  
או צלילים.

בקש מהקלינאי לכבות אותות אלה אם אינך זקוק להם.

#### **ניתוק שותף**

(זמין רק במספר דגמים)

קלינאי התקשורת שלך יכול להפעיל במכשיר השמיעה תכונה שתזהיר אותך אם המכשיר יאבד קשר עם המכשיר שבאוזן השנייה. תושמע הודעה קולית באוזןך.

## כיצד להבדיל בין שמאל לימין

מכשיר השמיעה של אוזן ימין מסומן באדום. מכשיר השמיעה של אוזן שמאל מסומן בכחול.

## הפעלה וכיבוי של מכשיר השמיעה

כדי להפעיל את מכשיר השמיעה, סגור את דלת תא הסוללה. מכשיר השמיעה ישמיע צליל המציין שהוא מופעל, אלא אם קלינאי התקשורת השבית תכונה זו.



כדי לכבות את מכשיר השמיעה, משוך את דלת תא הסוללה כלפי מטה.

### הערה

אל תשכח לכבות את מכשיר השמיעה כאשר אינו בשימוש.

## הרכבה והסרה של מכשיר השמיעה

### הרכבת מכשיר השמיעה

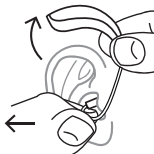
1. הכנס את הערכה לאוזן לתוך תעלת האוזן כשאתה אווז בחלק התחתון של הצינורית/האנטנה. משיבת אפרכסת האוזן כלפי מעלה ולאחור במהלך פעולה זו עשויה לעזור בהחדרה.
2. לאחר מכן, מקם את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן. מכשיר השמיעה אמור להיות ממוקם בנוחות על האוזן, קרוב לראשך.



ניתן לחבר למכשיר השמיעה סוגים שונים של ערכות לאוזן. עיין במדריך הנפרד לערכה לאוזן כדי לקבל פרטים נוספים על הערכה לאוזן שברשותך.

### הסרת מכשיר השמיעה

התחל בהסרת מכשיר השמיעה ממוקומו, מאחורי האוזן. לאחר מכן, הוצא בזהירות את הערכה לאוזן מתוך תעלת השמע, כשאתה אווז בחלק התחתון של הצינורית/האנטנה.



### תכניות

שימוש	תכניות
לשימוש יומיומי	Universal (אוניברסלי)
תכנית מיוחדת להאזנה בסביבות שקטות	Quiet (שקט)
תכנית מיוחדת להאזנה בסביבה רועשת	Comfort (נוחות)

שימוש	תכניות
להאזנה במצבים שבהם יש רעש ממכוניות, רכבות, וכד'	Transport (תחבורה)
מיועדת למשתמש שמעוניין בצלילים ברורים וחדים	Impact (השפעה)
להאזנה במצבים עם עוצמות קול משתנות (חנניות, מקומות עבודה רועשים, וכד')	Urban (עירוני)
להאזנה במצבים שבהם אנשים רבים מדברים במקביל	Party (מסיבה)
השתמש בתכנית זו כאשר אתה נמצא במפגשים חברתיים מצומצמים, כמו למשל ארוחות משפחתיות	Social (חברתי)
להאזנה למוסיקה	Music (מוסיקה)
בתכנית זו אתה מאזין דרך סליל ה-Telecoil של מכשיר השמיעה, שמאפשר להאזין ישירות לצלילים ללא רעש רקע (נדרשת מערכת לולאת השראה - teleloop)	תכנית T

שימוש	תכניות
תכנית זו משלבת בין המיקרופון של מכשיר השמיעה לבין סליל ה-Telecoil. אתה מאזין למקור הקול, אך יכול לשמוע גם קולות אחרים	M+T תכנית

שימוש	תכניות מיוחדות
משמיעה קולות או צלילי רקע מרגיעים	Zen (ז)
תכנית זו נועדה להאזנה לשיחות טלפון	Phone (טלפון)

שימוש	תכניות SMARTTOGGLE
תכנית זו דומה לתכנית Zen (ז) אבל מאפשרת להאזין לסוגים שונים של צלילים או רעש	Zen+ (+ז)

## הערה


השמות ברשימת התכניות הם שמות ברירת מחדל. קלינאי התקשורת יכול לבחור שם תכנית אחר מתוך רשימה שהוגדרה מראש. כך יהיה לך קל עוד יותר לבחור את התכנית הנכונה בכל מצב האזנה.


בהתאם לסוג ליקוי השמיעה שלך, קלינאי התקשורת עשוי להפעיל את התכונה 'הרחבת יכולת שמיעה' (Audibility Extender). שאל את קלינאי התקשורת שלך אם אתה עשוי להפיק תועלת מתכונה זו.

אם הצרכים וההעדפות שלך משתנים עם הזמן, קלינאי התקשורת יוכל לשנות את מבחר התכניות שלך בקלות.

## התכנית Zen

יתכן שמכשיר השמיעה שלך מגיע עם תכנית האזנה אופציונלית ייחודית הנקראת Zen. היא משמיעה ברקע צלילים מוסיקליים (ולעתים קולות משב אוויר).

אם אתה חש בירידה בעוצמת הקול או בסבילות לרעשים, בקליטת דיבור באופן פחות ברור, או בהחמרת הזמזום באוזניים (טינטון), פנה לקלינאי התקשורת שלך. 

השימוש בתכנית Zen עלול להפריע בשמיעת צלילי היוםיום, כולל קולות דיבור. אין להשתמש בתכנית כאשר חשוב לשמוע צלילים כאלה. העבר את מכשיר השמיעה לתכנית שאיננה Zen במצבים אלה. 

## כוונון צליל ותכניות

אם ברשותך שני מכשירי שמיעה, ניתן לתכנת את הלחצן במספר דרכים:

### לחצן ייעודי למעבר בין תכניות:

כדי להחליף תכנית, פשוט לחץ על הלחצן. כדי להיכנס לתכניות כדי להחליף SmartToggle ולצאת מהן, לחץ לחיצה ממושכת על הלחצן למשך יותר משנייה שלמה (הגדרה זו אופציונלית). לאחר שנכנסת לתכנית SmartToggle, תוכל לעבור בין סגנונות Zen (זן) השונים באמצעות לחיצות קצרות על הלחצן.

### לחצן ייעודי לכיוון עוצמת קול:

לחץ על הלחצן במכשיר שמיעה אחד כדי להגביר את יכולת השמיעה ואת עוצמת הקול. אם אתה רוצה להחליש את עוצמת הקול או להשיג רמת נוחות גבוהה יותר, לחץ על הלחצן במכשיר השמיעה האחר.

סכם עם קלינאי התקשורת שלך איזה מכשיר שמיעה יגביר את עוצמת הקול ואיזה מכשיר שמיעה יחליש את עוצמת הקול.

לחיצה ממושכת (למשך יותר משניה אחת) על כל אחד ממכשירי השמיעה שלך ישתיק את הקול. כדי לבטל את ההשתקה, לחץ לחיצה קצרה על הלחצן במכשיר השמיעה הימני שלך (הגדרה זו אופציונלית).

### **כלחצן משולב לכוונון תכניות וקול גם יחד:**

אם אפשרות זו קיימת אצלך, לחץ על הלחצן במכשיר השמיעה הימני שלך אם תרצה להגביר את יכולת השמיעה ואת עוצמת הקול. אם אתה צריך להנמיך את עוצמת הקול או מעוניין לשפר את הנוחות, פשוט לחץ על הלחצן במכשיר השמיעה השמאלי. לחיצה ממושכת על כל אחד ממכשירי השמיעה תגרום להחלפת תכניות.

אם ברשותך מכשיר שמיעה אחד בלבד, לחיצה קצרה תגרום להחלפת תכניות ולחיצה ממושכת תאפשר כניסה לתכניות SmartToggle.

### **הערה**

ניתן להשתמש באפליקציה גם כדי לעבור בין תכניות ולכוון את עוצמת הקול במכשירי השמיעה שלך.

## **שימוש בטלפון עם מכשירי השמיעה שלך**

בעת שימוש בטלפון, החזק אותו לצד הראש בזווית מעל האוזן, במקום בצמוד לאוזן.





## קישור מכשיר השמיעה שלך לטלפון חכם

כדי לקשר את מכשירי השמיעה שלך לטלפון חכם עליך לבצע אתחול של מכשיר השמיעה. פעל באופן הבא:

1. בצע אתחול של מכשירי השמיעה שלך על ידי פתיחה וסגירה של תא הסוללה.
2. הקפד שמכשירי השמיעה נמצאים בקרבת הטלפון שלך ופעל על פי ההנחיות שיופיעו על צג הטלפון.
3. מכשירי השמיעה והטלפון החכם מוכנים כעת לשימוש.

### הערה

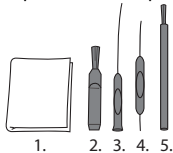
מכשירי השמיעה נמצאים במצב שיוך (pairing) למשך שלוש דקות בלבד לאחר ביצוע האתחול. יתכן שיהיה צורך לבצע את האתחול פעם נוספות במקרה שהשיוך לא בוצע בזמן.

## ניקוי

### כלים

תקבל את כלי הניקוי הבאים ביחד עם מכשיר השמיעה:

1. מטלית
2. מברשת
3. כלי ארוך להסרת שעווה
4. כלי קצר להסרת שעווה
5. מגנט סוללה



### ניקוי


ניקוי מכשיר השמיעה מדי יום יהפוך אותו ליעיל יותר ונוח יותר להרכבה.


נגב את מכשיר השמיעה באמצעות מטלית רכה (כגון המטלית שקיבלת מקלינאי התקשורת שלך). אם פתחי המיקרופון סתומים, פנה לקלינאי התקשורת שלך.



יבש את מכשיר השמיעה ללא דיחוי אם הוא נרטב במים, או לאחר הזעה מרובה. יש המשתמשים בחומר ייבוש מיוחד כגון Widex PerfectDry Lux לשמירת מכשיר השמיעה יבש ונקי. שאל את קלינאי התקשורת אם אמצעי זה מתאים עבורך.

כאשר מכשיר השמיעה אינו בשימוש יש להשאיר את תא הסוללה פתוח כדי לאוורר את המכשיר. לקבלת הוראות לניקוי הערכה לאוזן, עיין במדריך לערכה לאוזן.

אל תנקה את מכשיר השמיעה בעזרת נוזל או חומר חיטוי מכל סוג שהוא. 

נקה את מכשיר השמיעה בכל יום לאחר השימוש ובדוק אותו כדי לוודא שאינו שבור. אם מכשיר השמיעה נשבר בזמן שהרכבת אותו וחלקים או רסיסים ממנו נשארו בתעלת האוזן שלך, יש לפנות לרופא. לעולם אל תנסה להוציא את החלקים או הרסיסים בעצמך. 

## אביזרים

תוכל להשתמש במגוון של אביזרים עם מכשיר השמיעה שלך. כדי לברר אם תוכל להפיק תועלת מהשימוש באביזרים אלה, פנה לקלינאי התקשורת שלך.

שם	שימוש
RC-DEX	שלט רחוק
TV-DEX	להאזנה לטלוויזיה ושמע
PHONE-DEX 2	לשימוש נוח בטלפון קווי
FM+DEX	להזרמת שמע ואותות FM
T-DEX	לחיבור מכשירי שמיעה לטלפונים ניידים באמצעות סליל Telecoil
UNI-DEX	לחיבור מכשירי שמיעה לטלפונים ניידים
CALL-DEX	לחיבור אלחוטי קל ופשוט לטלפונים ניידים
COM-DEX	לחיבור אלחוטי לטלפונים ניידים ולמכשירים אחרים באמצעות Bluetooth
COM-DEX Remote Mic	לסיוע לבעלי מכשירי שמיעה לשמוע קול דיבור במצבי האזנה קשים
TV PLAY	עבור הזרמת טלוויזיה ישירה

זמין בחלק מהמדינות בלבד.

## **תאימות לטלפונים חכמים**

רשימה של טלפונים חכמים, טאבלטים והתקנים תואמים אחרים  
מופיעה באתר אינטרנט זה:

[www.widex.com](http://www.widex.com)

## פתרון בעיות

דפים אלה מסבירים מה עליך לעשות אם מכשיר השמיעה מפסיק לפעול או אינו פועל כמצופה ממנו. אם הבעיה נמשכת, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

פתרון	גורם אפשרי	בעיה
ודא שמגירת הסוללה סגורה היטב	המכשיר לא פועל	מכשיר השמיעה דומם לחלוטין
הכנס סוללה חדשה	הסוללה לא פועלת	
פנה אל הרופא	האוזן חסומה בשעווה	עוצמת הקול במכשיר השמיעה נמוכה מדי
צור קשר עם קלינאי התקשורת/הרופא	יתכן שהשמיעה שלך השתנתה	
פנה אל הרופא	האוזן חסומה בשעווה	מכשיר השמיעה שורק ברצף
כבה אותם והפעל מחדש	החיבור בין מכשירי השמיעה אבד	שני מכשירי השמיעה שלך אינם מסונכרנים

בעיה	גורם אפשרי	פתרון
מכשירי השמיעה אינם מגיבים לשינוי בעוצמת הקול או בתכנית שבוצע באמצעות מכשיר הבקרה	א. השימוש בהתקן נעשה מחוץ לטווח השידור ב. קיימת הפרעה אלקטרומגנטית חזקה בסביבה הקרובה ג. אין התאמה בין ההתקן ומכשירי השמיעה	א. קרב את ההתקן למכשירי השמיעה. ב. התרחק ממקורות ידועים של הפרעות אלקטרומגנטיות ג. בדוק בעזרת קלינאי התקשורת שקיימת התאמה בין ההתקן ומכשירי השמיעה
אתה שומע דיבור "מקוטע" (מתחיל ונפסק) ממכשירי השמיעה או שלא נשמע דיבור כלל (דממה) ממכשיר השמיעה השני.	א. פג תוקף הסוללה באחד ממכשירי השמיעה ב. קיימת הפרעה אלקטרומגנטית חזקה בסביבה הקרובה	א. החלף את הסוללה במכשיר שמיעה אחד או בשניהם ב. התרחק ממקורות ידועים של הפרעות

#### הערה

מידע זה עוסק במכשיר השמיעה בלבד. עיין במדריך למשתמש "ערכות לאוזן למכשירי שמיעה מבית Widex" למידע ספציפי אודות הערכה לאוזן שברשותך. אם הבעיות אינן נפתרות, צור קשר עם קלינאי התקשורת לקבלת סיוע.

מידע נוסף למכשירי שמיעה עם סוללות אבץ-כסף נטענות:

<b>נוריות ה-LED על גורם אפשרי</b>	<b>פיתרון</b>	<b>המטען</b>
מכשיר השמיעה אינו ממוקם נכון במטען	ודא שמכשירי השמיעה ממוקמים כראוי במטען	הנוריות אינן דולקות כלל
המטען אינו מחובר לשקע החשמל שבקיר	ודא שכבל ה-USB מחובר לשקע החשמל שבקיר	
הסוללה אינה מצליחה להיטען	ודא שהסוללה היא אכן סוללת ZPower נטענת ולא סוללת אבץ-אוויר שאינה ניתנת-להטענה	אחת או יותר מנוריות ה-LED דולקות באדום קבוע
הטמפרטורה מחוץ לטווח המותר. ההטענה תחודש כאשר הטמפרטורה תהיה בטווח המותר	העבר את המטען לסביבה בטמפרטורה שבין 10°C (50°F) לבין 40°C (104°F)	שתי נוריות ה-LED מהבהבות באדום

#### **הערה**

אם הבעיות נמשכות, צור קשר עם הקלינאי לקבלת עזרה.



## מתאמי מתח מורשים לפתרונות נטענים

השתמש תמיד באחד מהמתאמים המורשים מהטבלה שלמטה כדי לחבר את המטען שלך לאספקת המתח:

מס' סוג	יצרן
KSAS0050500100-VUU KSAS0050500100-VKU KSAS0050500100-VEU	Kuantech
KSAS0050050D5U	Kuantech
F06AU0500100A F06AR0500100A F06BR0500100A F06CN0500100A F06JP0500100A F06KR0500100A F06US0500100A F06DE0500100A	Shenzhen Sunlight Electronic Technology Co Ltd
HDP-QB05010U	Seacomp Displays Inc

### הערה

אם נדרש לך מידע נוסף על מתאמים למטען שלך, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

## מידע בנושא רגולציה

### הנחיות האיחוד האירופי (EU)

#### הנחיה 2014/53/EU

חברת Widex A/S מצהירה בזאת כי מכשיר E-F2 זה עומד בדרישות החיוביות ובשאר ההוראות הרלוונטיות של הנחיה 2014/53/EU. דגם E-F2 מכיל משדרי רדיו הפועלים ב: 10.6 מגה-הרץ,  $-54 \text{ dB}\mu\text{A/m}$  ב-10 מ', 2.4 ג'יגה-הרץ,  $0.9 \text{ mW EIRP}$ .

לעיון בעותק של הצהרת התאימות בהתאם להנחיה 2014/53/EU, היכנס לכתובת:

<https://global.widex.com/doc>

N26346



#### מידע בנוגע להשלכה

אין להשליך מכשירי שמיעה או אביזרים וסוללות של מכשירי שמיעה עם פסולת ביתית רגילה.

יש להשליך מכשירי שמיעה, סוללות ואביזרים של מכשירי שמיעה באתרים המיועדים לפסולת חשמל ואלקטרוניקה, או למסור לקלינאי התקשורת להשלכה בטוחה.

#### הצהרות FCC ו-ISED

FCC ID: TTY-BF2

**הצהרת מועצת התקשורת הפדרלית (FCC)**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation  
:is subject to the following two conditions

- This device may not cause harmful interference, and (1)  
this device must accept any interference received, (2)  
.including interference that may cause undesired operation

:NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the  
limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC  
Rules. These limits are designed to provide reasonable  
protection against harmful interference in a residential  
installation. This equipment generates, uses and can radiate  
radio frequency energy and, if not installed and used in  
accordance with the instructions, may cause harmful  
interference to radio communications. However, there is no  
guarantee that interference will not occur in a particular  
installation. If this equipment does cause harmful interference  
to radio or television reception, which can be determined by  
turning the equipment off and on, the user is encouraged to  
try to correct the interference by one or more of the following  
:measures

.Reorient or relocate the receiving antenna —

Increase the separation between the equipment and —  
.receiver

Connect the equipment into an outlet on a circuit different —  
.from that to which the receiver is connected

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for —  
.help

:NOTE

This equipment complies with FCC radiation exposure limits  
set forth for an uncontrolled environment. This transmitter  
must not be co-located or operating in conjunction with any  
.other antenna or transmitter

Changes or modifications to the equipment not expressly  
approved by Widex could void the user's authority to operate  
.the equipment

### **הצהרת ISED**

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s)  
that comply with Innovation, Science and Economic  
Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is  
:subject to the following two conditions

.This device may not cause interference (1)

This device must accept any interference, including (2)  
.interference that may cause undesired operation of the device

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée :aux deux conditions suivantes

;L'appareil ne doit pas produire de brouillage (1)

L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique (2) subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

#### :ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction .with any other antenna or transmitter

#### :ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôlé environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou .émetteur

## סמלים

סמלים בשימוש נפוץ על ידי Widex A/S לתיג מכשירים רפואיים  
(תגים/IFU/וכו')

שם/תיאור	סמל
<b>יצרן</b> המוצר מיוצר על ידי היצרן ששמו וכתובתו מצוינים ליד הסמל. במידת הצורך, תאריך הייצור עשוי להופיע גם כן.	
<b>מספר קטלוגי</b> המספר הקטלוגי (מספר פריט) של המוצר.	
<b>עיין בהוראות השימוש</b> הוראות השימוש כוללות מידע מזהיר חשוב (אזהרות/כללי זהירות) שחייב להיקרא לפני השימוש במוצר.	
<b>אזהרה</b> טקסט שמסומן בסמל אזהרה חייב להיקרא לפני השימוש במוצר.	
<b>סימן WEEE</b> 'לא להשלכה כפסולת כללית'. כשיש צורך להשליך את המוצר, הוא חייב להישלח לנקודת איסוף ייעודית לצורך מחזור ושחזור למניעת סיכון של פגיעה בסביבה או בבריאות הציבור כתוצאה מנוכחות חומרים מסוכנים.	
<b>סימן CE</b> המוצר תואם לדרישות, כפי שנקבעו בהנחיות האיחוד האירופי לסימן CE.	

**סמל**      **שם/תיאור**

**סימן RCM**



המוצר תואם לדרישות הרגולטוריות לבטיחות בחשמל, EMC ורדיו ספקטרום עבור מוצרים המסופקים לשוקים באוסטרליה וניו-זילנד.



WIDEX A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark

<https://global.widex.com>



0123

**תְּרֻבּוּחַ רִפְסֵמ:**

9 514 0530 055 02

**הַרְוּדָה מ:**

2020-05

